

Distr.
LIMITADA

E/CN.4/1993/L.10/Add.3
11 de marzo de 1993

ESPAÑOL
Original: INGLÉS

COMISION DE DERECHOS HUMANOS
49º período de sesiones
Tema 30 del programa

PROYECTO DE INFORME DE LA COMISION

Relator: Sr. Zdzislaw KEDZIA (Polonia)

INDICE*

	<u>Párrafos</u>	<u>Página</u>
III. ORGANIZACION DE LOS TRABAJOS.....	1 - 62	2

* El documento E/CN.4/1993/L.10 y sus adiciones contendrán los capítulos del informe relativos a la organización del período de sesiones y a los diversos temas del programa. Las resoluciones y decisiones aprobadas por la Comisión, así como los proyectos de resolución y decisión y otras cuestiones sometidas al Consejo figurarán en el documento E/CN.4/1993/L.11 y en las adiciones al mismo.

III. ORGANIZACION DE LOS TRABAJOS

A. Apertura y duración del período de sesiones

1. La Comisión de Derechos Humanos celebró su 49º período de sesiones en la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra del 1º de febrero al 12 de marzo de 1993. Celebró ... sesiones (E/CN.4/1993/SR.1 a) durante el período de sesiones.

2. Abrió el período de sesiones el Sr. Sirous Nasseri, Presidente en funciones de la Comisión en su 48º período de sesiones, quien hizo una declaración. También se dirigió a la Comisión en su primera sesión el Secretario General Adjunto de Derechos Humanos.

B. Participantes

3. Asistieron al período de sesiones representantes de los Estados Miembros de la Comisión, observadores de otros Estados Miembros de las Naciones Unidas, observadores de Estados no miembros y representantes de organismos especializados, organizaciones intergubernamentales regionales, movimientos de liberación nacional y organizaciones no gubernamentales. En el anexo I al presente informe figura la lista de participantes.

C. Elección de la Mesa

4. En su primera sesión, celebrada el 1º de febrero de 1993, la Comisión eligió por aclamación a los siguientes miembros de la Mesa:

<u>Presidente:</u>	Sr. Mohamed Ennaceur (Túnez)
<u>Vicepresidentes:</u>	Sr. Roberto Carretón (Chile)
	Sr. Soemadi Brotodiningrat (Indonesia)
	Sr. Cornelius Flinterman (Países Bajos)
<u>Relator:</u>	Sr. Zdzislaw Kedzia (Polonia)

D. Programa

5. También en su primera sesión, la Comisión tuvo ante sí el programa provisional del 49º período de sesiones (E/CN.4/1993/1/Rev.1 y Add.1) preparado con arreglo al artículo 5 del reglamento de las comisiones orgánicas del Consejo Económico y Social, sobre la base del proyecto de programa provisional examinado por la Comisión en su 48º período de sesiones, de conformidad con el párrafo 3 de la resolución 1894 (LVII) del Consejo Económico y Social.

6. En la misma sesión, el representante del Canadá propuso que se agregara al programa provisional un nuevo tema, titulado "Situación de los derechos humanos en el territorio de la antigua Yugoslavia".
7. Hicieron declaraciones respecto de la propuesta formulada por el Canadá los representantes de Alemania, Austria, los Estados Unidos de América y la Federación de Rusia.
8. El tema del programa propuesto se aprobó sin votación.
9. En la misma sesión, el representante de Colombia propuso que se agregara al programa provisional un nuevo tema, titulado "Celebración del Año Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo".
10. Los representantes del Canadá, Cuba y Chile hicieron declaraciones con respecto a la propuesta formulada por Colombia.
11. La Comisión aplazó su decisión sobre la propuesta.
12. En la misma sesión, se aprobó el programa sin votación, con una reserva relativa a la decisión pendiente respecto de la propuesta formulada por Colombia.
13. En su segunda sesión, celebrada el 2 de febrero de 1993, la Comisión aprobó sin votación la propuesta de Colombia.
14. Véase el texto del programa aprobado en el anexo II al presente informe.

E. Organización de los trabajos

15. En su segunda sesión, celebrada el 2 de febrero de 1993, la Comisión examinó la organización de los trabajos.
16. La Comisión dispuso de los documentos siguientes en relación con el

tema 3:

Informe del experto independiente, Sr. Christian Tomuschat, sobre la situación de los derechos humanos en Guatemala, preparado de conformidad con el párrafo 13 de la resolución 1992/78 (E/CN.4/1993/10)

Comunicación presentada por escrito por Amnistía Internacional, organización no gubernamental reconocida como entidad consultiva de la Categoría II (E/CN.4/1993/NGO/4)

Exposición presentada por escrito por el Comité de Juristas para los Derechos Humanos, organización no gubernamental reconocida como entidad consultiva de la Categoría II (E/CN.4/1993/NGO/14)

Idem (E/CN.4/1993/NGO/15)

Exposición presentada por escrito por Defensores de los Derechos Humanos, organización no gubernamental reconocida como entidad consultiva de la Categoría II (E/CN.4/1993/NGO/33)

página 4

17. Teniendo presente la respectiva prioridad de los temas y la disponibilidad de la documentación pertinente, la Comisión aceptó la recomendación de su Mesa de que se examinasen conjuntamente los siguientes temas del programa: temas 4 y 9; temas 5, 6, 15 y 16; temas 7, 8, 17 y 18; temas 24 y 26; y temas 13, 14 y 23. La Comisión acordó además examinar los temas del programa en el siguiente orden: 4, 9; 5, 6, 15, 16; 27; 7, 8, 17, 18; 20; 25; 22; 28; 19; 10; 11; 12 b); 12; 24, 26; 21; 13, 14, 23.

18. La Comisión aprobó la celebración de otra reunión del grupo de trabajo abierto encargado de la redacción de una declaración sobre el derecho y el deber de los individuos, los grupos y las instituciones de promover y proteger los derechos humanos y las libertades fundamentales universalmente reconocidos.

19. También en su segunda sesión, la Comisión aceptó la recomendación de su Mesa con respecto a la limitación de la frecuencia y duración de las declaraciones. Los miembros de la Comisión debían limitarse a una declaración de 15 minutos o a dos declaraciones de 10 minutos por tema. Los observadores y las organizaciones no gubernamentales debían limitarse a una declaración de 10 minutos por tema. Los observadores de Estados y los movimientos de liberación mencionados en los informes presentados a la Comisión debían limitarse a una declaración de 15 minutos o a dos declaraciones de 10 minutos por tema. También se acordó que, con respecto a los derechos de respuesta, se seguiría la práctica de la Tercera Comisión de la Asamblea General de limitar a dos las respuestas, con 5 minutos para la primera y 3 para la segunda.

20. En la misma sesión, por recomendación de su Mesa, la Comisión decidió invitar a diversos expertos, relatores especiales, representantes especiales y presidentes-re relatores de grupos de trabajo a que participaran en las sesiones en que se examinarían sus informes.

21. El texto de la decisión adoptada figura en el capítulo II, sección B, decisión 1993/101.

22. En la misma sesión, con respecto a su resolución 1992/62, titulada "Situación de los derechos humanos en El Salvador" y su resolución 1992/78 titulada "Asistencia a Guatemala en materia de derechos humanos", la Comisión aceptó la recomendación de su Mesa de aplazar la decisión sobre el tema en relación con el cual se examinarían estas cuestiones.

23. En la 48a. sesión, celebrada el 2 de marzo de 1993, el experto independiente sobre la situación de los derechos humanos en El Salvador, Sr. Pedro Nikken, presentó su informe a la Comisión (E/CN.4/1993/11). Quedó

entendido que esta introducción no prejuzgaría la decisión de la Comisión respecto del tema en relación con el cual se examinaría el informe.

24. En la 60a. sesión, celebrada el 8 de marzo de 1993, el experto independiente sobre la situación de los derechos humanos en Guatemala, Sr. Christian Tomuschat, presentó su informe a la Comisión (E/CN.4/1993/10). Quedó entendido que esta introducción no prejuzgaría la decisión de la Comisión respecto del tema en relación con el cual se examinaría ese informe.

25. En la 67a. sesión, celebrada el 10 de marzo de 1993, el representante de Colombia, en relación con el tema 3, presentó el proyecto de resolución E/CN.4/1993/L.89, patrocinado por Argentina, Barbados, Brasil, Colombia, Costa Rica, Cuba, Chile, España*, México, Uruguay y Venezuela. Más adelante el Perú y los Estados Unidos de América se sumaron a los patrocinadores.

26. De conformidad con el artículo 28 del reglamento de las comisiones orgánicas del Consejo Económico y Social, se señaló a la atención de la Comisión una estimación de las consecuencias administrativas y para el presupuesto por programas 1/ del proyecto de resolución E/CN.4/1993/L.89.

27. El proyecto de resolución fue aprobado sin votación.

28. El texto aprobado figura en el capítulo II, sección A, resolución 1993/93.

F. Sesiones, resoluciones y documentación

29. De las 69 sesiones que celebró la Comisión, 3 se prolongaron por el equivalente de 6 sesiones suplementarias. El Grupo de Trabajo establecido por la Comisión también celebró una sesión equivalente a una sesión suplementaria.

30. Las resoluciones y decisiones aprobadas por la Comisión en su 49º período de sesiones figuran en el capítulo II del presente informe. Los proyectos de resolución y de decisión respecto de los cuales habrá de pronunciarse el Consejo Económico y Social figuran en el capítulo I.

31. En el anexo III figura una estimación de las consecuencias administrativas y presupuestarias de las resoluciones y decisiones de la Comisión, preparada de conformidad con el artículo 28 del reglamento de las comisiones orgánicas del Consejo Económico y Social.

32. El anexo IV contiene una lista de los documentos preparados para el 49º período de sesiones de la Comisión.

G. Visitas

33. En la tercera sesión, celebrada el 2 de febrero de 1993, habló ante la Comisión el Primer Ministro del Pakistán, Sr. Mohammad Nawaz Sharif. En la misma sesión, hicieron declaraciones en ejercicio de su derecho de respuesta los representantes de la India y el Pakistán.

34. En la quinta sesión, celebrada el 3 de febrero de 1993, se dirigió a la Comisión el Ministro de Relaciones Exteriores de Dinamarca, Sr. Niels Helveg Petersen.

35. En la séptima sesión, celebrada el 4 de febrero de 1993, habló ante la Comisión el Ministro encargado de los Derechos Humanos de Francia, Sr. Georges Kiejman.

36. En la séptima sesión, celebrada el 4 de febrero de 1993, habló ante la Comisión la Ministra de Relaciones Exteriores de Suecia, Baronesa Margaretha af Ugglas.

37. En la 12a. sesión, celebrada el 9 de febrero de 1993, habló ante la Comisión el Sr. Douglas Hogg, Ministro de Estado para Asuntos Exteriores y del Commonwealth del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte. En la misma sesión hizo una declaración en ejercicio de su derecho de respuesta el observador del Iraq. En la 13a. sesión, el 9 de febrero de 1993, el representante del Sudán hizo una declaración en ejercicio de su derecho de respuesta. En la 14a. sesión, el 10 de febrero de 1993, el representante de la República Islámica del Irán hizo una declaración en ejercicio de su derecho de respuesta.

38. En la 14a. sesión, celebrada el 10 de febrero de 1993, habló ante la Comisión la Ministra Federal de Asuntos de la Mujer de Austria, Sra. Johanna Dohnal.

39. En la 20a. sesión, celebrada el 15 de febrero de 1993, habló ante la Comisión el Sr. Georgs Andrejevs, Ministro de Relaciones Exteriores de Letonia.

40. En la 22a. sesión, celebrada el 16 de febrero de 1993, habló ante la Comisión el Subsecretario de Estado del Ministerio de Relaciones Exteriores de Polonia, Sr. Robert Mroziejewicz.

41. En la 23a. sesión, celebrada el 16 de febrero de 1993, habló ante la Comisión el Ministro de Justicia de Angola, Sr. Paulo Tjipilica. En la misma sesión, el representante de Indonesia hizo una declaración en ejercicio de su derecho de respuesta.

42. En la 26a. sesión, celebrada el 18 de febrero de 1993, habló ante la Comisión el Ministro de Justicia y Procurador General del Sudán, Sr. Adelaziz Abdalla Shido.

43. En la 27a. sesión, celebrada el 18 de febrero de 1993, habló ante la Comisión el Sr. Seyed Ataollah Mohajerani, Adjunto al Presidente de la República Islámica del Irán para los Asuntos Jurídicos y Parlamentarios.

44. En la 27a. sesión, celebrada el 18 de febrero de 1993, habló ante la Comisión el Ministro de Relaciones Exteriores de Finlandia, Sr. Paavo Väyrynen.

45. En la 30a. sesión, celebrada el 22 de febrero de 1993, habló ante la Comisión el Presidente del Consejo de Ministros y Ministro de Relaciones Exteriores del Perú, Sr. Oscar de la Puente Raygada.

46. En la 30a. sesión, celebrada el 22 de febrero de 1993, habló ante la Comisión el Sr. Oscar Arias Sánchez, ex Presidente de Costa Rica y Premio Nobel de la Paz de 1987. Lo acompañaban otras cinco personas galardonadas con el Premio Nobel de la Paz, el Sr. Adolfo Pérez Esquivel, la Sra. Mairead Corrigan Maguire, la Sra. Rigoberta Menchú, el Sr. Elie Wiesel y la Sra. Betty Williams. En la misma sesión, el observador de Myanmar hizo una declaración en ejercicio de su derecho de respuesta.

47. En la 31a. sesión, celebrada el 22 de febrero de 1993, habló ante la Comisión la Ministra de Asuntos de la Mujer y de Bienestar Social de Nueva Zelanda, Sra. Jenny Shipley.

48. En la 40a. sesión, celebrada el 25 de febrero de 1993, habló ante la Comisión el Secretario General de Relaciones Exteriores de Austria, Sr. Wolfgang Schallenberg.

49. En la 47a. sesión, celebrada el 2 de marzo de 1993, habló ante la Comisión el Ministro de Relaciones Exteriores de Túnez, Sr. Habib Ben Yahia.

50. En la misma sesión, habló ante la Comisión el Secretario General de la Secretaría del Commonwealth, Sr. Emeka Anyaoku.

51. En la misma sesión, habló ante la Comisión el Procurador General de la República de Kenya, Sr. Amos Wako.

52. En la 50a. sesión, celebrada el 3 de marzo de 1993, habló ante la Comisión la Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Refugiados, Sra. Sadako Ogata.

53. En la 56a. sesión, celebrada el 5 de marzo de 1993, habló ante la Comisión el Ministro Federal de Relaciones Exteriores de Alemania, Sr. Klaus Kinkel.

página 8

54. En la 59a. sesión, celebrada el 8 de marzo de 1993, habló ante la Comisión la Ministra de Educación Primaria y Secundaria de Rwanda, Sra. Agatha Uwilingiyimana.

55. En la 65a. sesión, celebrada el 10 de marzo de 1993, habló ante la Comisión el Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Eslovenia, Sr. Lojze Peterle.

H. Otros asuntos

56. En la primera sesión, celebrada el 1º de febrero de 1993, los representantes de Australia, Austria, el Canadá (en nombre de los Estados miembros de Europa occidental y otros Estados), los Estados Unidos de América, Finlandia (en nombre de Dinamarca, Finlandia, Islandia, Noruega y Suecia) y el Japón hicieron declaraciones sobre la cuestión de la representación de Yugoslavia.

57. En la 43a. sesión, celebrada el 26 de febrero de 1993, con ocasión del término del servicio en las Naciones Unidas del Sr. Antoine Blanca, Secretario General Adjunto de Derechos Humanos, hicieron declaraciones los representantes de Chile, Guinea Ecuatorial, los Países Bajos, Polonia y la República Islámica del Irán, en nombre de sus grupos regionales. También hizo una declaración el Sr. Antoine Blanca.

58. En la misma sesión la Comisión decidió, por aclamación, expresar su agradecimiento al Sr. Antoine Blanca.

59. Véase el texto aprobado en el capítulo II, sección B, decisión 1993/102.

60. En la 68a. sesión, celebrada el 11 de marzo de 1993, el representante de Sri Lanka hizo la siguiente declaración sobre la situación de los derechos humanos en Sri Lanka.

"Señor Presidente, en nuestras intervenciones del 23 de febrero y el 3 de marzo de 1993, mi delegación procuró describir en detalle las medidas adoptadas por el Gobierno de Sri Lanka en diversos planos con el fin de abordar las cuestiones relacionadas con las inquietudes planteadas por diversas fuentes en relación con los derechos humanos, comprendidas las planteadas en esta Comisión. El Gobierno seguirá aplicando su política de apertura y de cooperación para la adopción de nuevas medidas de promoción y protección de los derechos humanos. La colaboración con las Naciones Unidas, las instituciones nacionales y los gobiernos

interesados seguirá siendo parte integrante de esta política. Esta política de apertura y cooperación se deriva del principio democrático de la responsabilidad del Gobierno ante su pueblo y el electorado y las obligaciones contraídas por Sri Lanka en virtud de los tratados internacionales. Consideramos que esta política es un medio para sostener y consolidar el régimen de Gobierno democrático que Sri Lanka ha ejercido ininterrumpidamente durante más de medio siglo.

Como señala el informe del Grupo de Trabajo sobre Desapariciones Forzadas o Involuntarias, las medidas adoptadas por el Gobierno han contribuido a una mejora considerable de la situación de los derechos humanos. En particular han disminuido notablemente las denuncias de desapariciones. Sin embargo, sigue habiendo motivos de preocupación en determinadas esferas. El Gobierno de Sri Lanka comparte las preocupaciones expresadas tanto a nivel nacional como internacional, ya que constituyen parte integrante de la política general del Gobierno destinada a restablecer la normalidad frente a los enormes problemas de seguridad engendrados por la violencia terrorista. Es motivo de especial inquietud la violencia que continúa en el norte y en el este. Mientras prosiga el conflicto, podrá crear condiciones que aumenten el peligro de violación de los derechos humanos.

En este contexto y habiendo compartido con la Comisión información sobre lo que hemos logrado hasta la fecha, quisiera ahora informar a los miembros de la Comisión de los principales elementos del programa de trabajo que el Gobierno ha emprendido para el año en curso. Ello significa que continúa el proceso que ya describimos con cierto detalle en las anteriores declaraciones ante la Comisión, incluso las relacionadas con los temas 10 y 12 del programa. El programa de trabajo comprendería lo siguiente:

- a) Adopción de medidas apropiadas para determinar el paradero de las personas a que se refieren los informes de presuntas desapariciones que el Grupo de Trabajo de las Naciones Unidas sobre Desapariciones Forzadas e Involuntarias ha señalado a la atención del Gobierno;

página 10

- b) Enjuiciamiento de las personas responsables de las desapariciones y de otras violaciones de los derechos humanos. Para disipar toda duda que pueda existir al respecto, declaro categóricamente que en Sri Lanka no existe ninguna legislación de indemnidad que pudiera utilizarse para dispensar a cualquiera de esas personas de comparecer ante la justicia;
- c) Examen y revisión exhaustivos de la legislación de excepción relativa al arresto y la detención, teniendo presentes las recomendaciones del estudio que realiza el Centro de Derechos Humanos de la Universidad de Colombo;
- d) Recopilación y publicación de una versión unificada de todos los reglamentos vigentes de excepción para promover su conocimiento público;
- e) Continuación de los esfuerzos por investigar todos los medios para sacar partido del importante avance logrado por el Comité Parlamentario Selecto con el fin de llegar a una solución política negociada de los problemas del norte y el este del país;
- f) Continuación de la aplicación de las recomendaciones del Grupo de Trabajo derivadas de su primera visita a Sri Lanka en 1991.

El Gobierno también prestará la debida atención a las recomendaciones formuladas por el Grupo de Trabajo después de su segunda visita en 1992.

Como ya ha señalado antes mi delegación, en particular en su declaración ante el 48º período de sesiones de la Comisión, sigue en pie la invitación que voluntariamente dirigió mi Gobierno al Relator Especial sobre ejecuciones sumarias o arbitrarias para que visitara Sri Lanka. El Gobierno también ha decidido examinar con ánimo favorable la posibilidad de la adhesión de Sri Lanka a la Convención contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes.

En conclusión, declaro que mi Gobierno, fiel a su política consecuente en la esfera de los derechos humanos, está dispuesto a seguir compartiendo con los miembros de esta Comisión y otras partes interesadas la información sobre los progresos realizados en esta esfera.

Gracias, señor Presidente."

La declaración fue acompañada por la siguiente declaración del Presidente:

"La Comisión acusa recibo de la declaración del representante de Sri Lanka sobre la situación de los derechos humanos en Sri Lanka.

El Gobierno de Sri Lanka ha esbozado un programa de trabajo que ha de aplicarse en el curso del año que comprende la adopción de medidas apropiadas para determinar el paradero de las personas presuntamente desaparecidas; el enjuiciamiento de los responsables de las desapariciones y otras violaciones de los derechos humanos; un examen y revisión exhaustivos de la legislación de excepción relativa al arresto y la detención; la recopilación y publicación de una versión unificada de todos los reglamentos de excepción vigentes; la continuación de la aplicación de las recomendaciones del Grupo de Trabajo sobre Desapariciones contenidas en el informe de 1991 y el examen de las recomendaciones formulado por el Grupo de Trabajo en su informe de 1992.

Se toma nota de la intención del Gobierno de Sri Lanka de informar de los progresos realizados a la Comisión, sus mecanismos y otras partes interesadas. Deben alentarse los esfuerzos del Gobierno para llegar a una solución política negociada de los problemas en el norte y el este del país.

Conforme a lo solicitado por la delegación de Sri Lanka, este acuse de recibo se incluirá en el informe final de la Comisión y la declaración de la delegación de Sri Lanka se incorporará íntegramente a las actas resumidas del período de sesiones (véase el párrafo ... del acta resumida de la ... sesión)."

61. En la 68a. sesión, celebrada el 11 de marzo de 1993, el observador del Zaire hizo una declaración en relación con el tema 12 b) del programa.
